

الاستئنافات
استئناف قرارات المحكم



APPEALS
Appeals against the Decision of an Arbitrator

Arabic

كيفية استئناف قرارات المحكم

يمكن أن يقوم أحد الأشخاص أو الأطراف باستئناف قرار اتخذته محكم (Arbitrator) في قضية تتعلق بـ Workers Compensation Commission. إلا أن هناك شروطاً متشددة تنطبق على عملية الاستئناف.

يجب أن تكون هناك أسباب وجيهة لطلب الاستئناف، ويقوم معظم الناس باستشارة محامين قبل الإقدام على هذه الخطوة.

لتقديم استئناف إلى الهيئة يجب أن تتأكد من استيفاء كل المعايير ومن تقديم الاستئناف بالطريقة الصحيحة.

معايير الاستئناف

هناك معياران أو "قضيتا عتبة" (threshold issues) يجب استيفاؤهما قبل تقديم استئناف إلى الهيئة.

- عامل الوقت أمر في غاية الأهمية. إذ يجب تقديم الاستئناف خلال ٢٨ يوماً من تاريخ قرار المحكم. وفي حالات استثنائية، يجوز قيام عضو رئاسي بتمديد الفترة التي يمكن تقديم الاستئناف خلالها.
- لا يمكن تقديم استئناف ما لم تكن قيمة التعويض موضوع النزاع ٥٠٠٠ دولار على الأقل وما لم تكن النسبة الممنوحة بموجب القرار ٢٠٪ من هذا المبلغ على الأقل.

كيفية تقديم الاستئناف

يجب تقديم الاستئناف باستخدام الاستمارة الصحيحة. يجب أن تملأ بالكامل استمارة طلب استئناف قرار محكم (الاستمارة ٩ *Application to Appeal Against Decision of Arbitrator* (Form 9)).

نوصي بقراءة الوثيقتين التاليتين، وذلك قبل ملء الطلب، لضمان ملئه بصورة تامة ودقيقة.

- لوائح هيئة تعويضات العمال ٢٠٠٦ (*Workers Compensation Rules 2006*)، و
- توجيه خاص بالممارسة رقم ٦: استئناف قرار الهيئة ممثلة بمحكم (*Practice Direction No 6: Appeal against a decision of the Commission constituted by an Arbitrator*).

إذا لم يكن استئنافك مستوفياً للشروط فإنه سيرفض وسيتم إبلاغك بأسباب الرفض.

يمكن تنزيل الاستمارة والوثائق من موقع الهيئة الإلكتروني أو الحصول عليها مباشرة من الهيئة بالاتصال بها على الرقم 1300 368 040.

الرد على الاستئناف

على الأطراف الذين يرفضون الاستئناف الرد خلال ١٤ يوماً من تسلم استمارة طلب استئناف قرار محكم (*Application to Appeal Against Decision of Arbitrator*). وعلى الأطراف الرد على الطلب بواسطة استمارة ٩أ - إشعار بمعارضة استئناف قرار محكم (*Form 9A - Notice of Opposition to Appeal Against Decision of Arbitrator*). يجب ملء هذه الاستمارة بالكامل.

الاستمارة □ وذلك قبل ملء الاستمارة
نوصي بقراءة / الوثيقة بين
٩، لضمان ملئها بصورة تامة ودقيقة:

- دليل ملء الاستمارة ٩ (Guide to completing Form 9A) و
- لوائح هيئة تعويضات العمال ٢٠٠٦ (Workers Compensation Rules 2006) و
- توجيه خاص بالممارسة رقم ٦: استئناف قرار الهيئة ممثلة بمحكم (Practice Direction No 6: Appeal against a decision of the Commission constituted by an Arbitrator).

إذا كنت ما تزال بحاجة لمساعدة يمكنك الاتصال بنا على
الرقم 1300 368 040.

قرارات الاستئناف

يقوم عضو رئاسي لدى الهيئة بالبت في الاستئنافات
المقدمة ضد قرارات المحكمين.

إذا قبل الاستئناف ولم "يبت فيه على أساس الأوراق"
(determined on the papers)، يتم سماع الاستئناف في
مركز الهيئة بسيدني.

يكون قرار العضو الرئاسي نهائياً، مع وجود إمكانية بسيطة
لاستئنافه إلى محكمة استئناف نيو ساوث ويلز على أساس
وجود خطأ قانوني فيه.

للمزيد من المعلومات

للمزيد من المعلومات عن عملية الاستئناف راجع توجيه
خاص بالممارسة رقم ٦: استئناف قرار الهيئة ممثلة
(Practice Direction No 6: Appeal against
a decision of the Commission
constituted by an

Arbitrator الموجود في موقع الهيئة الإلكتروني أو اتصل
بالهيئة للحصول على نسخة.

إن المعلومات الواردة في هذا المنشور ليست مشورة قانونية. إذا احتجت لمشورة قانونية عن تقديم استئناف قرار محكم أورد على مثل هذا الاستئناف عليك استشارة محام. وإذا لم يكن لديك محامي يمكنك الاتصال بجمعية حقوقي نيو ساوث ويلز (Law Society of NSW) للإحالة إلى أحد المحامين على أحد الرقمين التاليين:

- 0300 9926 (02) (إذا كنت تعيش في سيدني)، أو
- 1 800 422 713 (إذا كنت تعيش خارج سيدني).

شرح المصطلحات المستخدمة في هذا المنشور

محكم (Arbitrator): المحكمون في هيئة تعويضات العمال مستقلون. يقوم رئيس الهيئة بتعيينهم، وهم مؤهلون في القانون و/أو ذوو خبرة عالية في حل النزاعات.

البت "على أساس الأوراق" (Determination 'on the papers): قرار يتخذه عضو رئاسي لدى الهيئة على أساس الأدلة المقدمة. لا يتضمن ذلك سماعاً للقضية.

طرف/أطراف (Party/Parties): يشار إلى العامل المصاب أو رب العمل أو شركة التأمين المعنية بالنزاع بكلمة طرف.

قضايا العتبة (Threshold Issues): هي معلومات أو تفاصيل تتعلق بالنزاع التي يجب إثباتها قبل أن يصبح بالإمكان سماع الاستئناف.

كيف تتصل بنا

الهاتف

كل الاستفسارات: 1300 368 040
خدمات الترجمة الهاتفية: 13 14 50
خدمة الطابعة المبرقة TTY: 9261 3334 (02)

شخصيا

Level 20
1 Oxford Street
Darlinghurst NSW 2010
ساعات الدوام: ٨,٣٠ صباحا إلى ٤,٣٠ بعد الظهر
الاثنين إلى الجمعة

الفاكس

1300 368 018

البريد

PO Box 594
Darlinghurst 1300

تبادل الوثائق

DX 11524
Sydney Downtown

البريد الإلكتروني

registry@wcc.nsw.gov.au

الموقع الإلكتروني

www.wcc.nsw.gov.au